

и Дружба 1976
24 июня

НАША КНИЖНАЯ ДЕРЖАВА

Сергей БАРУЗДИН

Я был участником всех писательских съездов, кроме первого, — тогда я даже по возрасту еще не мог быть литератором. Все съезды были интересными, все знаменовали какой-то этап в развитии литературы. Но у каждого были свои особенности. Так вот, одна из особенностей VI съезда писателей в том, что на нем выявился высокий уровень развития наших национальных литератур. Ни на каком другом съезде книгам, написанным в наших республиках, не уделялось такого внимания. И в отчетном докладе, и на пленарных заседаниях, и на заседаниях специальных проблемных комиссий не раз упоминались произведения Расула Гамзатова, Ивана Мележа, Ионаса Авижюса, Мустая Карима, Пауля Кууберга — всех

просто не назовешь. Произведениям этим была дана высокая оценка. Причем высоки были и критерии.

Я не зря сказал о том, что разговор о произведениях национальных литератур шел и на заседаниях специальных комиссий. Ведь их было десять, и каждая обсуждала одну важную проблему. И на каждой звучали имена писателей из многих союзных республик. Этот диапазон проблем, эти достижения нашей многонациональной литературы меня особенно радуют еще и потому, что я редактор журнала «Дружба народов».

Кстати, о работе комиссий. На мой взгляд, очень хорошо, что их участников объединял не жанр, в

котором они работали, а проблемы. Ведь проблемы выдвигает действительность, и работа комиссий показала, что литература наша улавливает и отражает важные процессы, происходящие в жизни страны.

Я принял участие в работе комиссии, на которой обсуждались вопросы, возникающие в процессе взаимообогащения литератур советских народов, и проблемы художественного перевода. Должен сказать, что в этой области мы очень многого достигли. Вообще в нашей стране одна из самых сильных переводческих школ в мире, и это — важная причина того, что самые талантливые произведения национальных литератур становятся

достоянием всесоюзного читателя. Неизбежные трудности и проблемы нашей работы обсуждались на заседаниях съезда остро, всесторонне, вдумчиво. Это позволяет надеяться, что завтра книги писателей наших республик станут лучше, чем сегодня.

Я разговаривал с гостями съезда — писателями из социалистических стран. Они с большим интересом слушали все, что касалось наших национальных литератур. Талантливые произведения советских поэтов и прозаиков из союзных и автономных республик уже имеют читателя за рубежом. Думаю, что после VI съезда писателей произведения нашей многонациональной литературы завоюют еще большее признание в братских странах социализма.